

ET

ET

ET



EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON

Brüssel 28.11.2008
KOM(2008) 761 lõplik

2008/0225 (CNS)

Ettepanek

NÕUKOGU MÄÄRUS

milles loetletakse kolmandad riigid, kelle kodanikel peab välispiiride ületamisel olema viisa, ja kolmandad riigid, kelle kodanikud on sellest nõudest vabastatud

(kodifitseeritud versioon)

(komisjoni esitatud)

SELETUSKIRI

1. Kodanike Euroopa jaoks peab komisjon oluliseks ühenduse õigust lihtsustada ja selgemaks muuta, nii et see oleks kodanikule loetavam ja kättesaadavam; see annab kodanikule parema võimaluse talle antud õigusi kasutada.

Seda eesmärki ei ole võimalik saavutada, kuni arvukad sätted, mida on korduvalt ja sageli oluliselt muudetud, asuvad laiali, osad esialgses õigusaktis ja osad muutvates õigusaktides. Nii tuleb kehtiva õiguse kindlakstegemiseks uurida ja võrrelda suurt hulka õigusakte.

Muudetud õigusaktide kodifitseerimine on seega oluline ühenduse õiguse selguse ja loetavuse saavutamiseks.

2. 1. aprillil 1987. aastal otsustas¹ komisjon anda oma talitustele ülesande kodifitseerida kõik õigusaktid hiljemalt kümnenda muudatuse järel. Komisjon rõhutas, et see on minimaalne nõue ning et ühenduse õiguse arusaadavuse ja selguse jaoks tuleks talitustel püüda nende vastutusalas olevaid tekste kodifitseerida veel tihedamini.
3. Seda kinnitati Edinburghi Euroopa Ülemkogu eesistuja järeldustega detsembris 1992², rõhutades kodifitseerimise tähtsust, mis annab õiguskindlust konkreetsel ajahetkel asjas kohaldamisele kuuluva õiguse osas.

Kodifitseerides tuleb täpselt järgida ühenduse tavapärase seadusloomemenetlust.

Kuna kodifitseeritavatesse õigusaktidesse ei või teha sisulisi muudatusi, otsustasid Euroopa Parlament, nõukogu ja komisjon 20. detsembri 1994. aasta institutsioonidevahelises kokkuleppes, et kodifitseeritavate õigusaktide kiiremaks vastuvõtmiseks võib kasutada kiirendatud menetlust.

4. Käesoleva ettepaneku eesmärk on kodifitseerida nõukogu 15. märtsi 2001. aasta määrus (EÜ) nr 539/2001, milles loetletakse kolmandad riigid, kelle kodanikel peab välispiiride ületamisel olema viisa, ja kolmandad riigid, kelle kodanikud on sellest nõudest vabastatud³. Uus määrus asendab sellesse inkorporeeritud õigusaktid⁴; käesolevas ettepanekus on säilitatud kodifitseeritud õigusaktide sisu ja nende kokkupanemisel on tehtud ainult kodifitseerimiseks vajalikud vormilised muudatused.
5. Kodifitseerimise ettepanek on koostatud määruse (EÜ) nr 539/2001 ja selle muutmiseaktide eelneva konsolideerimise alusel kõikides ametlikes keeltes, mis on teostatud Euroopa Ühenduste Ametlike Väljaannete talituse poolt andmetöötluse abil. Juhul kui artiklitele on antud uued numbrid, siis vastavus vanade ja uute numbrite vahel on näidatud tabelis, mis on kodifitseeritud määruse IV lisas.

¹ KOM(87) 868 PV.

² Vt järelduste A osa 3. lisa.

³ Teostatud vastavalt komisjoni teatisele Euroopa Parlamendile ja nõukogule - *acquis communautaire*'i kodifitseerimisest KOM(2001) 645 lõplik.

⁴ Vt käesoleva ettepaneku III lisa.

Ettepanek

NÕUKOGU MÄÄRUS

milles loetletakse kolmandad riigid, kelle kodanikel peab välispiiride ületamisel olema viisa, ja kolmandad riigid, kelle kodanikud on sellest nõudest vabastatud (kodifitseeritud versioon)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artikli 62 lõike 2 punkti b alapunkti i,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi arvamust¹,

võttes arvesse Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee arvamust²,

ning arvestades järgmist:



- (1) Nõukogu 15. märtsi 2001. aasta määrust (EÜ) nr 539/2001, milles loetletakse kolmandad riigid, kelle kodanikel peab välispiiride ületamisel olema viisa, ja kolmandad riigid, kelle kodanikud on sellest nõudest vabastatud³, on korduvalt oluliselt muudetud⁴. Selguse ja otstarbekuse huvides tuleks kõnealune määrus kodifitseerida.
-

↓ 2414/2001 art 1 p 1
(kohandatud)

- (2) Käesoleva määrusega ☒ tuleks ette näha ☒ täielik ühtlustamine nende kolmandate riikide puhul, kelle kodanike suhtes kehtib liikmesriikide välispiiride ületamisel viisakohustus, ja nende puhul, kelle kodanikud on sellest nõudest vabastatud.

¹ ELT C [...], [...], lk [...].

² ELT C [...], [...], lk [...].

³ EÜT L 81, 21.3.2001, lk 1.

⁴ Vt lisa III.

↓ 539/2001 5. põhjendus esimene lause

- (3) Need kolmandad riigid, kelle kodanike suhtes kehtib viisakohustus, ja need kolmandad riigid, kelle kodanikud on sellest vabastatud, määratakse kindlaks igal üksikjuhul eraldi, hinnates mitmesuguseid kriteeriume, mis käsitlevad muu hulgas ebaseaduslikku sisserännet, avalikku korda ja julgeolekut ning Euroopa Liidu välissuhteid kolmandate riikidega, kusjuures võetakse arvesse ka piirkondliku ühtekuuluvuse ja vastastikkusega seotud seiku.
-

↓ 539/2001 6. põhjendus (kohandatud)

- (4) Euroopa Majanduspiirkonna leping vabastab Islandi, Liechtensteini ja Norra kodanikud viisanõudest, mistõttu neid riike ei ☒ tuleks kanda kolmandate riikide ☒ nimekirja ☒ , kelle kodanikud on viisanõudest vabastatud ☒.
-

↓ 453/2003 3. põhjendus (kohandatud)

- (5) Kuna ühelt poolt Euroopa Liidu ja tema liikmesriikide ning teiselt poolt Šveitsi Konföderatsiooni vaheline leping isikute vaba liikumise kohta sätestab Šveitsi ja liikmesriikide kodanike vaba liikumise ilma viisadeta, ei tuleks Šveitsi ☒ kanda kolmandate riikide nimekirja, kelle kodanikud on viisanõudest vabastatud ☒.
-

↓ 539/2001 8. põhjendus (kohandatud)

- (6) Teatud üksikjuhtudel, mis nõuavad viisaalaseid erieeskirju, ☒ peaks ☒ liikmesriigil ☒ olema võimalik ☒ vabastada teatava kategooria isikud viisanõudest või kehtestada nende suhtes viisanõue vastavalt rahvusvahelisele avalikule õigusele või tavale.
-

↓ 539/2001 7. põhjendus (kohandatud)

- (7) Kodakondsuseta isikute ja pagulaseks tunnistatud isikute suhtes peaks viisanõude või sellest nõudest vabastamise suhtes tehtava otsuse aluseks olema see kolmas riik, kus on kõnealuste isikute elukoht ja kes on neile väljastanud reisidokumendid, ilma et see piiraks liikmesriikide poolt allakirjutatud rahvusvahelistest kokkulepetest ja eelkõige 20. aprillil 1959 Strasbourgis allakirjutatud pagulaste viisanõude kaotamise Euroopa lepingust tulenevaid kohustusi. Arvestades erinevusi kodakondsuseta isikuid ja pagulaseks tunnistatud isikuid käsitlevates siseriiklikes õigusaktides, ☒ peaks ☒ liikmesriikidel ☒ olema võimalik ☒ siiski otsustada, kas kehtestada neisse kategooriatesse kuuluvate isikute suhtes ☒ vabastus ☒, kui kolmas riik, kus on nende isikute elukoht ja kes on väljastanud neile reisidokumendid, kuulub selliste kolmandate riikide hulka, kelle kodanikud on viisanõudest vabastatud.

↓ 1932/2006 7. põhjendus
(kohandatud)

- (8) ☒ Vastavalt ☒ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 20. detsembri 2006. aasta määrusele (EÜ) nr 1931/2006 (millega kehtestatakse liikmesriikide välistel maismaapiiridel toimuva kohaliku piiriliikluse eeskirjad ning muudetakse Schengeni konventsiooni sätteid)⁵, ☒ tuleks sätestada ☒ kohaliku piiriliiklusloa kasutajate suhtes vabastus viisanõudest.
-

↓ 1932/2006 5. põhjendus
(kohandatud)

- (9) ☒ Liikmesriikidel peaks olema võimalik ☒ näha ette viisanõudest vabastamine teatavate muude kui tavaliste passide kasutajate suhtes.
-

↓ 1932/2006 6. põhjendus
(kohandatud)

- (10) Liikmesriigid võivad viisanõudest vabastada pagulaseks tunnistatud isikud, kõik kodakondsuseta isikud, nii kodakondsuseta isikute seisundit käsitleva 28. septembri 1954. aasta konventsiooni alusel kui ka nimetatud konventsiooni reguleerimisalast väljapoole jäävad isikud, ning kooliõpilased, kes reisivad kooliekskursiooni raames, juhul kui nendesse kategooriatesse kuuluvad isikud elavad ☒ käesolevas määruses loetletud kolmanda riigi territooriumil, mille kodanikud on viisanõudest vabastatud viibimise puhul, mis ei ületa kolme kuud ☒.
- (11) ☒ Üldine ☒ vabastus viisanõudest tuleks ☒ samuti sätestada ☒ selliste isikute kategooriate suhtes, kes elavad liikmesriigis, mis ei ole või mis veel ei ole ühinenud Schengeni alaga, kui kõne all on nende sisenemine või uuesti sisenemine mis tahes teise liikmesriigi territooriumile, kus kohaldatakse Schengeni *acquis*'d.
-

↓ 1932/2006 8. põhjendus
(kohandatud)

- (12) Viisanõudest vabastamise kord peaks täiel määral peegeldama tegelikkust. Teatavad liikmesriigid vabastavad viisanõudest ☒ liikmesriigi välispiiri ületamisel viisanõudega kolmandate riikide nimekirjas olevate ☒ riikide kodanikud, kes on relvajõudude liikmed ja reisivad NATO või programmi "Partnerlus rahu nimel" raames. Õiguskindluse kaalutlustel peaksid sellised väljaspool ühenduse õigust võetud rahvusvahelistest kohustustest tulenevad vabastused siiski kajastuma ☒ käesolevas ☒ määruses.

⁵ ELT L 405, 30.12.2006, lk 1.

↓ 539/2001 9. põhjendus

- (13) Silmas pidades vajadust tagada süsteemi juhtimise avatus ja asjaomaste isikute informeeritus, peaksid liikmesriigid teatama teistele liikmesriikidele ja komisjonile meetmetest, mida nad käesoleva määruse alusel võtavad. Samal põhjusel tuleks see teave avaldada ka *Euroopa Liidu Teatajas*.
-

↓ 539/2001 5. põhjendus teine lause (kohandatud)

- (14) Tuleks ette näha ühenduse mehhanism, mis võimaldaks rakendada vastastikkuse põhimõtet, kui üks ☒ kolmandate riikide nimekirja ☒ kantud riikidest ☒ , kelle kodanikud on viisanõudest vabastatud, ☒ otsustab kehtestada ühe või mitme liikmesriigi kodanike suhtes viisanõude.
-

↓ 851/2005 2. põhjendus (kohandatud)

- (15) Võttes arvesse ☒ olukorra tõsidust vastastikkuse põhimõtte puudumisel ☒ , on oluline, et asjaomane liikmesriik sellest tingimata teataksid. Tagamaks, et kõnealune kolmas riik taaskehtestaks asjaomaste liikmesriikide kodanike suhtes viisavaba liikumise, tuleks ette näha erineva taseme ja mõjuga meetmeid hõlmav mehhanism, mida saab kiiresti rakendada. Seega peaks komisjon viivitamata võtma kõnealuse kolmanda riigi suhtes vajalikud meetmed, esitama nõukogule aruande ning ta peaks suutma teha nõukogule mis tahes hetkel ettepaneku, et nõukogu võtaks vastu ajutise ☒ meetme ☒ taaskehtestada kõnealuse kolmanda riigi kodanike suhtes viisanõue. Sellise ajutise ☒ meetme ☒ vastuvõtmine ei tohiks muuta võimatuks kõnealuse kolmanda riigi kandmist käesoleva määruse I lisas ☒ kolmandate riikide nimekirja, kelle kodanikelt nõutakse liikmesriigi välispiiri ületamisel viisat ☒ . Lisaks tuleks ette näha ajaline seos ajutise meetme jõustumise ja riigi I lisa nimekirja kandmise ettepaneku vahel.
-

↓ 539/2001 10. põhjendus (kohandatud)

- (16) Liikmesriigi territooriumile sisenemise või viisade väljaandmise tingimused ei ☒ tohiks ☒ mõjutada hetkel reisidokumentide kehtivuse tunnustamist reguleerivaid eeskirju.
-

↓ 539/2001 2. ja 3. põhjendus (kohandatud)

- (17) Käesolev määrus lähtub Schengeni *acquis'* st vastavalt selle Euroopa Liitu integreerimist käsitlevale protokollile (edaspidi "Schengeni protokoll"). See ei ☒ tohiks ☒ mõjutada liikmesriikide kohustusi, mis tulenevad *acquis'* st, nagu see on määratletud nõukogu 20. mai 1999. aasta otsuse 1999/435/EÜ (Schengeni *acquis'* määratlemisest, et vastavalt Euroopa Ühenduse asutamislepingu ja Euroopa Liidu lepingu asjakohastele sätetele kindlaks määrata kõigi *acquis'* d moodustavate

eeskirjade ja otsuste õiguslik alus)⁶ A lisas. Käesolev määrus arendab edasi sätteid, mille suhtes on Schengeni protokolli alusel lubatud tihedam koostöö.

↓ 851/2005 7. põhjendus
(kohandatud)

- (18) Islandi ja Norra suhtes kujutab käesolev määrus endast Schengeni *acquis* sätete edasiarendust lepingu tähenduses, mille on sõlminud Euroopa Liidu Nõukogu ning Islandi Vabariik ja Norra Kuningriik nende kahe riigi ühinemiseks Schengeni *acquis* sätete rakendamise, kohaldamise ja edasiarendamisega,⁷ nimetatud lepingu teatavaid rakenduseeskirju käsitleva nõukogu 17. mai 1999. aasta otsuse 1999/437/EÜ⁸ artikli 1 punktis B osutatud valdkonnas.
-

↓ 1932/2006 12. põhjendus
(kohandatud)

- (19) Šveitsi puhul kujutab käesolev määrus endast Schengeni *acquis* nende sätete edasiarendamist Euroopa Liidu, Euroopa Ühenduse ning Šveitsi Konföderatsiooni vahelise lepingu (Šveitsi Konföderatsiooni ühinemise kohta Schengeni *acquis* sätete rakendamise, kohaldamise ja edasiarendamisega) tähenduses, mis kuuluvad otsuse 1999/437/EÜ artikli 1 punktis B osutatud valdkonda, kusjuures nimetatud otsuse vastavat punkti tõlgendatakse koostoimes nõukogu 28. jaanuari 2008. aasta otsuse 2008/146/EÜ (sõlmida Euroopa Ühenduse nimel Euroopa Liidu, Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vaheline leping Šveitsi Konföderatsiooni ühinemise kohta Schengeni *acquis* rakendamise, kohaldamise ja edasiarendamisega)⁹ artikliga 3.
-

↓ 2414/2001 4. põhjendus

- (20) Euroopa Liidu lepingule ja Euroopa Ühenduse asutamislepingule lisatud Ühendkuningriigi ja Iirimaa seisukohta käsitleva protokolli artikli 1 kohaselt ei osale Iirimaa ja Ühendkuningriik käesoleva määruse vastuvõtmisel. Järelikult ei peaks käesoleva määruse sätteid kohaldama Iirimaa ja Ühendkuningriigi suhtes, ilma et see piiraks kõnealuse protokolli artikli 4 kohaldamist,

⁶ EÜT L 176, 10.7.1999, lk 1.

⁷ EÜT L 176, 10.7.1999, lk 36.

⁸ EÜT L 176, 10.7.1999, lk 31.

⁹ ELT L 53, 27.2.2008, lk 1.

↓ 539/2001

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Käesolevas määruses tähendab “viisa” liikmesriigi luba või otsust, mis on vajalik, et:

- a) siseneda kõnealusesse liikmesriiki või mitmesse liikmesriiki selleks, et viibida seal kokku mitte rohkem kui kolm kuud,
- b) siseneda selleks, et läbida kõnealuse liikmesriigi või mitme liikmesriigi territooriumi, välja arvatud lennujaamatransiidid.

Artikkel 2

1. I lisa esitatud nimekirjas olevate kolmandate riikide kodanikelt nõutakse liikmesriigi välispiiri ületamisel viisat.

↓ 1932/2006 art 1 lg 1 p a

2. Ilma et see piiraks 20. aprillil 1959 Strasbourgis alla kirjutatud pagulaste viisanõude kaotamise Euroopa lepingust tulenevaid kohustusi, nõutakse pagulaseks tunnistatud isikutelt ja kodakondsuseta isikutelt liikmesriigi välispiiri ületamisel viisat, kui kolmas riik, kus on nende elukoht ja kes väljastas neile reisidokumendi, on loetletud käesoleva määruse I lisa nimekirjas.

↓ 539/2001
→₁ 2414/2001 art 1 p 2

Artikkel 3

→₁ II lisa olevas loendis nimetatud riikide kodanikud vabastatakse artikli 2 lõikes 1 esitatud kohustusest viibimise puhul, mis ei ületa ühtekokku kolme kuud. ←

↓ 1932/2006 art 1 lg 1 p b
(kohandatud)

Lisaks vabastatakse viisanõudest järgmised isikud:

- a) käesoleva määruse I lisa loetletud kolmandate riikide kodanikud, kellele liikmesriigid on väljastanud kohaliku piiriliiklusloa vastavalt määrusele (EÜ) nr 1931/2006, juhul kui nad kasutavad oma õigusi kohaliku piiriliikluse korra alusel,
- b) kooliõpilased, kellel on ☒ käesoleva määruse ☒ I lisa loetletud kolmanda riigi kodakondsus ja kelle elukoht on liikmesriigis, kus kohaldatakse nõukogu

otsust 94/795/JSK¹⁰, ning kes reisivad kooliekskursiooni raames sellise õpilasrühma koosseisus, mida saadab kõnealuse kooli õpetaja,

- c) pagulaseks tunnistatud isikud ning kodakondsuseta isikud ja teised ilma ühegi riigi kodakondsuseta isikud, kelle elukoht on liikmesriigis ja kellele on nimetatud liikmesriik väljastanud reisidokumendi.

↓ 539/2001 (kohandatud)

Artikkel 4

Varem I ja II lisa nimekirja kuulunud riikide osaks olnud uute kolmandate riikide kodanike suhtes kehtivad vastavalt artiklites 2 ja 3 toodud nõuded, kuni nõukogu asutamislepingu asjakohases sättes kehtestatud korras ei otsusta teisiti.

Artikkel 5

1. Liikmesriik võib ette näha erandid artiklis 2 ☒ osutatud ☒ viisanõudest või artiklis 3 ☒ osutatud ☒ viisanõudest vabastamisest järgmiste isikute suhtes:

↓ 1932/2006 art 1 lg 3 p a

- a) diplomaatilise passi, teenistus-/ametipassi või eripassi omanikud vastavalt ühele nõukogu määruse (EÜ) nr 789/2001¹¹ artikli 1 lõikes 1 või artikli 2 lõikes 1 kehtestatud menetlustele.

↓ 539/2001

- b) lennukite ja laevade tsiviilmeeskonnad;
- c) päästelendude meeskonnad ja saatepersonal ning teised katastroofe ja avariilukordi likvideerida aitavad isikud;
- d) rahvusvahelistel siseveeteedel sõitvate laevade tsiviilmeeskonnad;
- e) valitsustevaheliste rahvusvaheliste organisatsioonide poolt oma ametnikele väljastatavate reisidokumentide omanikud.

↓ 1932/2006 art 1 lg 3 p b

2. Liikmesriik võib vabastada viisanõudest:

- a) kooliõpilased, kellel on I lisa loetletud kolmanda riigi kodakondsus ja kelle elukoht on II lisa loetletud kolmandas riigis, Šveitsis või Liechtensteinis ning kes reisivad

¹⁰ EÜT L 327, 19.12.1994, lk 1.

¹¹ ELT L 116, 26.4.2001, lk 2.

kooliekskursiooni raames sellise õpilasrühma koosseisus, mida saadab kõnealuse kooli õpetaja;

- b) pagulaseks tunnistatud isikud ja kodakondsuseta isikud, kui kolmas riik, mis on nende elukoht ja kes on neile väljastanud reisidokumendi, on loetletud II lisas;
- c) relvajõudude liikmed, kes reisivad NATO või programmi "Partnerlus rahu nimel" raames ning kellel on isikut tõendav dokument ja lähetuskorraldus, mis on ette nähtud 19. juunil 1951. aastal Põhja-Atlandi Lepingu Organisatsiooni liikmete vahel sõlmitud lepingus nende relvajõudude staatuse kohta.

↓ 539/2001

3. Liikmesriik võib ette näha erandid artiklis 3 sätestatud viisanõudest vabastamisest isikute suhtes, kes riigisviibimise kestel on hõivatud tasustatava tööga.

↓ 539/2001 (kohandatud)

Artikkel 6

1. Liikmesriigid teatavad komisjonile ja teistele liikmesriikidele artikli 5 alusel võetud meetmetest ☒ viie tööpäeva jooksul pärast asjaomaste meetmete võtmisest ☒.

↓ 539/2001

2. Komisjon avaldab lõike 1 kohaselt teatatud meetmed teatavaksvõtmiseks *Euroopa Liidu Teatajas*.

↓ 851/2005 art 1 p 1 (kohandatud)

Artikkel 7

1. Kui II lisa nimekirjas loetletud kolmas riik kehtestab mõne liikmesriigi kodanike suhtes viisanõude, kohaldatakse ☒ käesoleva lõike lõikusid 2 kuni 5 ja lõikeid 2 kuni 5 ☒.

90 päeva jooksul pärast viisanõude kehtestamist või väljakuulutamist teatab asjaomane liikmesriik sellest kirjalikult nõukogule ja komisjonile. Teade avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* C-seerias. Teates tuleb märkida meetme rakendamise kuupäev ning asjakohaste reisidokumentide ja viisade tüüp.

Kui kolmas riik otsustab viisanõude kaotada enne nimetatud tähtaja möödumist, muutub teatamine ülearuseks.

Komisjon võtab vahetult pärast teate avaldamise ☒ kuupäeva ☒ ja asjaomase liikmesriigiga konsulteerides meetmeid koos kolmanda riigi asutustega viisavaba liikumise taastamiseks.

90 päeva jooksul pärast teate avaldamist esitab komisjon asjaomase liikmesriigiga konsulteerides nõukogule aruande. Aruandele võib lisada ettepaneku taaskehtestada kõnealuse kolmanda riigi kodanike suhtes ajutiselt viisanõue. Komisjon võib nimetatud

ettepaneku esitada ka pärast aruande arutelu toimumist nõukogus. Nõukogu võtab kolme kuu jooksul kvalifitseeritud häälteenamusega vastu otsuse nimetatud ettepaneku kohta.

2. Kui komisjon peab seda vajalikuks, võib ta ilma eelnevat aruannet esitamata teha ettepaneku taaskehtestada lõike ☒ 1 viiendas lõigus ☒ osutatud kolmanda riigi kodanike suhtes ajutiselt viisanõue. Ettepaneku suhtes kohaldatakse nimetatud lõigus sätestatud menetlust. Asjaomane liikmesriik võib teatada, kui ta soovib, et komisjon loobuks viisanõude ajutisest taaskehtestamisest ilma eelnevat aruannet esitamata.

3. ☒ Lõike 1 viiendas lõigus ja lõikes 2 ☒ osutatud menetlus ei piira komisjoni õigust teha ettepanek käesoleva määruse muutmiseks, et kanda asjaomane kolmas riik I lisasse.

Juhul, kui on otsustatud rakendada ☒ lõike 1 viiendas lõigus ja lõikes 2 ☒ osutatud ajutist meetet, esitab komisjon määruse muutmise ettepaneku hiljemalt üheksa kuu jooksul pärast ajutise meetme jõustumist.

Määruse muutmise ettepanek sisaldab ka sätteid ajutiste meetmete tühistamise kohta, mis võivad olla kehtestatud vastavalt ☒ lõike 1 viiendas lõigus ja lõikes 2 ☒ viidatud menetlustele. Samal ajal jätkab komisjon jõupingutusi, et mõjutada asjaomase kolmanda riigi asutusi taastama viisavaba liikumine asjaomase liikmesriigi kodanikele.

4. Kui ☒ II lisa loetletud liikmesriikide kodanikelt viisat nõudev ☒ kolmas riik tühistab viisanõude, teatab liikmesriik sellest viivitamatult nõukogule ja komisjonile. Teade avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* C-seerias. Kõik lõike 2 kohaselt kehtestatud ajutised meetmed lõpevad seitse päeva pärast *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamist. Kui asjaomane kolmas riik on kehtestanud viisanõude kahe või enama liikmesriigi kodanikele, lõpevad ajutised meetmed alles pärast viimast *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamist.

↓ 851/2005 art 1 p 2

5. Niikaua kui viisavabastuse vastastikkuse põhimõtet jätkuvalt ei kohaldata II lisa loetelus nimetatud kolmanda riigi poolt mõne liikmesriigi suhtes, esitab komisjon Euroopa Parlamendile ja nõukogule enne iga paaris aasta 1. juulit aruande vastastikkuse põhimõtte puudumist väljendava olukorra kohta ning vajaduse korral asjakohased ettepanekud.

↓ 539/2001 (kohandatud)

Artikkel 8

Käesolev määrus ei mõjuta liikmesriikide pädevust riikide ja territoriaalüksuste ning nende ametivõimude poolt väljastatud passide, reisidokumentide ja isikut tõendavate dokumentide tunnustamise alal.

↓ 1932/2006 art 2 teine lõik

Artikkel 9

Liikmesriigid rakendavad vabastust viisanõudest Antigua ja Barbuda, Bahama, Barbados, Mauritiuse, Saint Kittsi ja Nevis ning Seišellide kodanike suhtes alates kuupäevast, mil

jõustub Ühenduse ja asjaomaste kolmandate riikide vahel sõlmitav viisavabastust käsitlev leping.



Artikkel 10

Määrus (EÜ) nr 539/2001 tunnistatakse kehtetuks.

Viiteid kehtetuks tunnistatud määrusele käsitatakse viidetena käesolevale määrusele kooskõlas IV lisas esitatud vastavustabeliga.

↓ 2414/2001 art 1 p 3

Artikkel 11

Käesolev määrus jõustub kahekümnnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

↓ 539/2001

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides kooskõlas Euroopa Ühenduse asutamislepinguga.

Brüssel, [...]

*Nõukogu nimel
eesistuja
[...]*

↓ 539/2001 (kohandatud)

ILISA

⊗ Kolmandate riikide nimekiri, kelle kodanikel peab liikmesriigi välispiiri ületamisel viisa olema ⊗

1. RIIGID

Afganistan

Albaania

Alžeeria

Angola

Araabia Ühendemiraadid

Armeenia

Aserbaidžaan

Bahrein

Bangladesh

Belau

Belize

Benin

Bhutan

↓ 1932/2006 art 1 lg 4 p a ap i

Boliivia

↓ 539/2001

Bosnia ja Hertsegoviina

Botswana

Burkina Faso

Burundi

Cabo Verde

Colombia

Côte d'Ivoire

Djibouti

Dominica

Dominikaani Vabariik

↓ 453/2003 art 1 p 1 ap b

Ecuador

↓ 539/2001

Egiptus

Ekvatoriaal-Guinea

Eritrea

Endine Jugoslaavia Makedoonia Vabariik

Etioopia

Fidži

Filipiinid

Gabon

Gambia

Ghana

Grenada

Gruusia

Guinea

Guinea-Bissau

Guyana

Haiti

Hiina

↓ 1932/2006 art 1 lg 4 p a ap iii
(kohandatud)

☒ Ida-Timor ☒

↓ 539/2001 (kohandatud)

India
Indoneesia
Iraak
Iraan
Jamaica
Jeemen
Jordaania
Kambodža
Kamerun
Kasahstan
Katar
Kenya
Kesk-Aafrika Vabariik
Kiribati
Komoorid
Kongo
Kongo Demokraatlik Vabariik
Kuuba
Kuveit
Kõrgõzstan
Laos
Lesotho
Libeeria

Liibanon

Liibüa

Lõuna-Aafrika Vabariik

Madagaskar

Malawi

Maldiivid

Mali

Maroko

Marshalli Saared

Mauritaania

Mikroneesia

Moldova ☒ Vabariik ☒

Mongoolia

↓ 1932/2006 art 1 lg 4 p a ap iv

Montenegro

↓ 539/2001

Mosambiik

Myanmar

Namiibia

Nauru

Nepal

Nigeeria

Niger

Omaan

Paapua Uus-Guinea

Pakistan

Peruu

Põhja-Korea

Põhja-Mariaanid

Rwanda

Saalomoni Saared

Saint Lucia

Saint Vincent ja Grenadiinid

Sambia

↓ 1932/2006 art 1 lg 4 p a ap v

Samoa

↓ 539/2001

São Tomé ja Príncipe

Saudi Araabia

Senegal

↓ 1932/2006 art 1 lg 4 p a ap iv

Serbia

↓ 539/2001

Sierra Leone

Somaalia

Sri Lanka

Sudaan

Suriname

Svaasimaa

Süüria

Zimbabwe

Tadžikistan

Tai

Tansaania
Togo
Tonga
Trinidad ja Tobago
Tšaad
Tuneesia
Tuvalu
Türgi
Türkmenistan
Uganda
Ukraina
Usbekistan
Valgevene
Vanuatu
Venemaa
Vietnam

2. TERRITORIAALÜKSUSED JA -VALITSUSED, MIDA VÄHEMALT ÜKS LIIKMESRIIK EI OLE RIIGINA TUNNUSTANUD

Palestiina omavalitsus
Taiwan

3. BRITI KODANIKUD, KES EI OLE SUURBRITANNIA JA PÕHJA-IIRI ÜHENDKUNINGRIIGI KODANIKUD ÜHENDUSE ÕIGUSE TÄHENDUSES:

British Overseas Territories Citizens, kellel ei ole õigust asuda elama Ühendkuningriigis

British Overseas Citizens

British Subjects, kellel ei ole õigust asuda elama Ühendkuningriigis

British Protected Persons.

↓ 539/2001 (kohandatud)

II LISA

☒ Kolmandate riikide nimekiri, kelle kodanikud vabastatakse viisakohustusest viibimise puhul, mis ei ületa ühtekokku kolme kuud. ☒

1. RIIGID

Ameerika Ühendriigid

Andorra

↓ 1932/2006 art 1 lg 5 p a ap ii
ja iii

Antigua ja Barbuda¹

↓ 539/2001

Argentina

Austraalia

↓ 1932/2006 art 1 lg 5 p a ap ii
ja iii (kohandatud)

Bahama²

Barbados³

↓ 539/2001

Brasiilia

↓ 1932/2006 art 1 lg 5 p a ap iv

Brunei Darussalami Riik

¹ Vabastust viisanõudest kohaldatakse Ühendusega sõlmitava viisavabastust käsitleva lepingu jõustumise kuupäevast.

² Vabastust viisanõudest kohaldatakse Ühendusega sõlmitava viisavabastust käsitleva lepingu jõustumise kuupäevast.

³ Vabastust viisanõudest kohaldatakse Ühendusega sõlmitava viisavabastust käsitleva lepingu jõustumise kuupäevast.

↓ 539/2001

Costa Rica

El Salvador

Guatemala

Honduras

Horvaatia

Iisrael

Jaapan

Kanada

Lõuna-Korea

Malaisia

↓ 1932/2006 art 1 lg 5 p a ap ii
ja iii

Mauritius⁴

↓ 539/2001

Mehhiko

Monaco

Nicaragua

Panama

Paraguay

Püha Tool

San Marino

⁴ Vabastust viisanõudest kohaldatakse Ühendusega sõlmitava viisavabastust käsitleva lepingu jõustumise kuupäevast.

↓ 1932/2006 art 1 lg 5 p a ap ii
ja iii

Saint Kitts ja Nevis⁵

Seišellid⁶

↓ 539/2001

Singapur

Tšiili

Uruguay

Uus-Meremaa

Venezuela

2. HIINA RAHVAVABARIIGI ERIHALDUSPIIRKONNAD

Hongkongi erihalduspiirkond⁷

Aomeni erihalduspiirkond⁸

↓ 1932/2006 art 1 lg 5 p b

3. BRITI KODANIKUD, KES EI OLE SUURBRITANNIA JA PÕHJA-IIRI ÜHENDKUNINGRIIGI KODANIKUD ÜHENDUSE ÕIGUSE TÄHENDUSES:

British Nationals (Overseas).

⁵ Vabastust viisanõudest kohaldatakse Ühendusega sõlmitava viisavabastust käsitleva lepingu jõustumise kuupäevast.

⁶ Vabastust viisanõudest kohaldatakse Ühendusega sõlmitava viisavabastust käsitleva lepingu jõustumise kuupäevast.

⁷ Viisanõudest vabastatakse üksnes "Hong Kong Special Administrative Region'i" passi omanikud.

⁸ Viisanõudest vabastatakse üksnes "Região Administrativa Especial de Macau" passi omanikud.



III LISA

Kehtetuks tunnistatud määrus koos muudatustega

Nõukogu määrus (EÜ) nr 539/2001
(EÜT L 81, 21.3.2001, lk 1)

Nõukogu määrus (EÜ) nr 2414/2001
(EÜT L 327, 12.12.2001, lk 1)

Nõukogu määrus (EÜ) nr 453/2003
(ELT L 69, 13.3.2003, lk 10)

2003. aasta ühinemisakt, II lisa, punkt 18
alapunkt B
(ELT L 236, 23.9.2003, lk 718)

Nõukogu määrus (EÜ) nr 851/2005
(ELT L 141, 4.6.2005, lk 3)

Nõukogu määrus (EÜ) nr 1791/2006
(ELT L 363, 20.12.2006, lk 1)

Ainult artikkel 1 lõige 1
üheteistkümnnes taane seoses
määrusega (EÜ) nr 539/2001, ja lisa
punkt 11 alapunkt B alapunkt 3

Nõukogu määrus (EÜ) nr 1932/2006
(ELT L 405, 30.12.2006, lk 23)

IV LISA

VASTAVUSTABEL

Määrus (EÜ) nr 539/2001	Käesolev määrus
Artikkel 1 lõige 1 esimene lõik	Artikkel 2 lõige 1
Artikkel 1 lõige 1 teine lõik	Artikkel 2 lõige 2
Artikkel 1 lõige 2 esimene lõik	Artikkel 3 lõige 1
Artikkel 1 lõige 2 teine lõik sissejuhatav osa	Artikkel 3 lõige 2 sissejuhatav osa
Artikkel 1 lõige 2 teine lõik esimene taane	Artikkel 3 lõige 2 punkt a
Artikkel 1 lõige 2 teine lõik teine taane	Artikkel 3 lõige 2 punkt b
Artikkel 1 lõige 2 teine lõik kolmas taane	Artikkel 3 lõige 2 punkt c
Artikkel 1 lõige 3	Artikkel 4
Artikkel 1 lõige 4 sissejuhatav osa	Artikkel 7 lõige 1 esimene lõik
Artikkel 1 lõige 4 punkt a esimene ja teine lause	Artikkel 7 lõige 1 teine lõik
Artikkel 1 lõige 4 punkt a kolmas lause	Artikkel 7 lõige 1 kolmas lõik
Artikkel 1 lõige 4 punkt b	Artikkel 7 lõige 1 neljas lõik
Artikkel 1 lõige 4 punkt c	Artikkel 7 lõige 1 viies lõik
Artikkel 1 lõige 4 punkt d	Artikkel 7 lõige 2
Artikkel 1 lõige 4 punkt e esimene lause	Artikkel 7 lõige 3 esimene lõik
Artikkel 1 lõige 4 punkt e teine lause	Artikkel 7 lõige 3 teine lõik
Artikkel 1 lõige 4 punkt e kolmas ja neljas lause	Artikkel 7 lõige 3 kolmas lõik
Artikkel 1 lõige 4 punkt f esimene lause	Artikkel 7 lõige 4 esimene lõik
Artikkel 1 lõige 4 punkt f teine ja kolmas lause	Artikkel 7 lõige 4 teine lõik
Artikkel 1 lõige 5	Artikkel 7 lõige 5
Artikkel 2 sissejuhatav osa	Artikkel 1 sissejuhatav osa

Artikkel 2 esimene taane

Artikkel 2 teine taane

Artikkel 4

Artikkel 5

Artikkel 6

Artikkel 7

-

-

Artikkel 8

I lisa

II lisa

-

-

Artikkel 1 punkt a

Artikkel 1 punkt b

Artikkel 5

Artikkel 6

Artikkel 8

-

Artikkel 9

Artikkel 10

Artikkel 11

I lisa

II lisa

III lisa

IV lisa